

Организация Объединенных Наций

S/PV.3393
Предварительный отчет

Совет Безопасности

Сорок девятый год

3393-е заседание
Понедельник, 27 июня 1994 года, 10 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Аль-Хусаиби	(Оман)
Члены:	Аргентина	г-н Карденас
	Бразилия	г-н Валье
	Китай	г-н Ли Чжаосин
	Чешская Республика	г-н Ровенский
	Джибути	г-н Дорани
	Франция	г-н Мериме
	Новая Зеландия	г-н Бохемен
	Нигерия	г-н Гамбари
	Пакистан	г-н Хан
	Российская Федерация	г-н Сидоров
	Руанда	г-н Бизимана
	Испания	г-н Педауйе
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид Ханней
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Олбрайт

Повестка дня

Вопрос о Южной Африке

Доклад Генерального секретаря по вопросу о Южной Африке (S/1994/717)

94-85865 (R)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.
Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Section, room C-178), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 11 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о Южной Африке

Доклад Генерального секретаря по вопросу о Южной Африке (S/1994/717)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить Совету, что я получил письмо от представителя Южной Африки, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Стюард (Южная Африка) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым на предшествовавших заседанию консультациях.

На рассмотрение членов Совета представлен доклад Генерального секретаря по вопросу о Южной Африке, содержащийся в документе S/1994/717. На рассмотрение членов Совета также представлен документ S/1994/752, в котором содержится проект резолюции, подготовленный в ходе консультаций, предшествовавших заседанию Совета.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/1994/627, который включает в себя текст письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Греции при Организации Объединенных Наций от 26 мая 1994 года на имя Генерального секретаря.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному проекту резолюции (S/1994/752). Если не будет возражений, я поставлю данный проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бразилия, Китай, Чешская Республика, Джибути, Франция, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-английски): Подано 15 голосов в поддержку проекта резолюции. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 930 (1994).

На этом Совет Безопасности завершил рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о Южной Африке", который в соответствии с пунктом 4 резолюции 930 (1994) исключается из перечня вопросов, рассматриваемых Советом.

Заседание закрывается в 11 ч. 10 м.